

<p>11. Which activities are covered by the prohibition of ‘legal advisory services’ according to Art 5n (2) of Council Regulation (EU) No. 833/2014? Is the guarantee of the right of defence affected? <i>Last update: 24 October 2022</i></p>	<p>11. Na ktoré činnosti sa vzťahuje zákaz poskytovať „právne poradenské služby“ podľa článku 5n ods. 2 nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014? Má ustanovenie dopad na záruku práva na obhajobu? <i>Posledná aktualizácia: 24. október 2022</i></p>
<p>The sanctions on ‘legal advisory services’ have been designed so as to preserve access to justice and the right of defence.</p>	<p>Sankcie na „právne poradenské služby“ boli nastavené tak, aby bol zachovaný prístup k spravodlivosti a právo na obhajobu.</p>
<p>‘Legal advisory services’ include:</p>	<p>Pod definíciu „právne poradenské služby“ spadá:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • the provision of legal advice to customers in non-contentious matters, including commercial transactions, involving the application or interpretation of law; 	<ul style="list-style-type: none"> • poskytovanie právneho poradenstva klientom v nesporných veciach vrátane obchodných transakcií, ktoré zahŕňa uplatňovanie alebo výklad práva;
<ul style="list-style-type: none"> • participation with or on behalf of clients in commercial transactions, negotiations and other dealings with third parties; and 	<ul style="list-style-type: none"> • účasť na obchodných transakciách, rokovaníach a iných kontaktoch s tretími stranami spolu s klientmi alebo v ich mene; a
<ul style="list-style-type: none"> • preparation, execution and verification of legal documents, 	<ul style="list-style-type: none"> • príprava, vyhotovovanie a overovanie právnych dokumentov.
<p>Article 5n of Council Regulation (EU) No. 833/2014 explicitly excludes from the ban the provision of services that are strictly necessary:</p>	<p>Článok 5n nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014 výslovne uvádza, že zákaz sa nevzťahuje na právne služby, ktoré sú nevyhnutne potrebné:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • for the termination by 8 January 2023 of contracts which are not compliant with this Article concluded before 7 October 2022, or of ancillary contracts necessary for the execution of such contracts; 	<ul style="list-style-type: none"> • na ukončenie zmlúv, ktoré sú v rozpore s týmto článkom a boli uzavreté pred 7. októbrom 2022, alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv, a to do 8. januára 2023;
<ul style="list-style-type: none"> • for the exercise of the right of defence in judicial proceedings and the right to an effective legal remedy; or 	<ul style="list-style-type: none"> • na výkon práva na obhajobu v súdnom konaní a práva na účinný právny prostriedok nápravy; alebo
<ul style="list-style-type: none"> • to ensure access to judicial, administrative or arbitral proceedings in a Member State, or for the recognition or enforcement of a judgment or an arbitration award rendered in a Member State, provided that such provision of services is consistent with the objectives of this Regulation and of Council Regulation (EU) No 269/2014. 	<ul style="list-style-type: none"> • na zaistenie prístupu k súdnym, správny alebo rozhodcovským konaniam v členskom štáte, alebo na uznanie alebo výkon rozhodnutia alebo rozhodcovského nálezu vydaného v členskom štáte EÚ pod podmienkou, že takéto poskytovanie služieb je v súlade s cieľmi tohto nariadenia a nariadenia Rady (EÚ) č. 269/2014.
<p>12. What is the meaning of “entities or bodies established in Russia”? In particular, do the restrictions in Article 5n(1), (2) and (2a) apply to services provided to (a) non-Russian branches of Russian entities; (b) non-Russian related parties of Russian companies / non-Russian affiliated parties of Russian companies / non-Russian companies belonging to the same group as Russian companies; (c) non-Russian companies owned by Russian residents? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>12. Čo znamená „subjekty alebo orgány so sídlom v Rusku“? Uplatňujú sa obmedzenia v článku 5n ods. 1, 2 a 2a na služby poskytované a) pobočkám ruských subjektov usadeným mimo Ruska; b) stranám usadeným mimo Ruska, ktoré majú prepojenie s ruskými spoločnosťami / stranám usadeným mimo Ruska spriazneným s ruskými spoločnosťami / spoločnostiam usadeným mimo Ruska, ktoré patria do tej istej skupiny ako ruské spoločnosti; c) spoločnostiam usadeným mimo Ruska vo vlastníctve ruských rezidentov? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>The restrictions under Article 5n (1), (2) and (2a) apply to services provided to entities or bodies established in</p>	<p>Obmedzenia podľa článku 5n ods. 1, 2 a 2a sa vzťahujú na služby poskytované subjektom alebo</p>

Russia.	orgánom so sídlom v Rusku.
As a result, the prohibition:	V dôsledku toho sa zákaz:
<ul style="list-style-type: none"> Applies to services provided to non-Russian branches of Russian entities, which have no legal personality and are therefore considered to be established in Russia; Does not apply to services provided to companies incorporated under the law of a country different from Russia, which are not established in Russia, even if they are subsidiaries of Russian companies or are owned by Russian residents, provided that the services are not for the benefit of the parent company established in Russia. 	<ul style="list-style-type: none"> vzťahuje na služby poskytované pobočkám ruských subjektov usadeným mimo Ruska, ktoré nemajú právnu subjektivitu, a preto sa považujú za usadené v Rusku; nevzťahuje na služby poskytované spoločnostiam založeným podľa práva inej krajiny, ako je Rusko, ktoré nemajú sídlo v Rusku, aj keď sú dcérskymi spoločnosťami ruských spoločností, alebo sú vo vlastníctve ruských rezidentov, za predpokladu, že služby nie sú v prospech materskej spoločnosti so sídlom v Rusku.
13. Are services provided to natural persons in Russia covered by the prohibitions under Article 5n (1), (2) and (2a) of Council Regulation 833/2014? <i>Last update: 21 December 2022</i>	13. Vzťahuje sa zákaz podľa článku 5n ods. 1, 2 a 2a nariadenia Rady č. 833/2014 na služby poskytované fyzickým osobám v Rusku? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i>
No, the prohibitions under Article 5n(1), (2) and (2a) of Council Regulation 833/2014 only cover services provided to the Russian government and to legal persons, entities or bodies established in Russia.	Nie, zákaz podľa článku 5n ods. 1, 2 a 2a nariadenia Rady č. 833/2014 sa vzťahuje len na služby poskytované ruskej vláde a právnickým osobám, subjektom alebo orgánom so sídlom v Rusku.
14. Does the prohibition apply to EU individuals providing restricted services to Russian entities? <i>Last update: 21 December 2022</i>	14. Uplatňuje sa tento zákaz na fyzické osoby z EÚ poskytujúce ruským subjektom služby, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne obmedzenia? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i>
Yes. The prohibitions in Article 5n(1), (2) and (2a) have general application, including on individuals.	Áno. Zákaz uvedený v článku 5n ods. 1, 2 a 2a má všeobecnú platnosť a vzťahuje sa aj na fyzické osoby.
15. Does the provision of services to EU established but Russian tax residents companies fall under the prohibitions of Article 5n? <i>Last update: 21 December 2022</i>	15. Spadá pod zákaz uvedený v článku 5n poskytovanie služieb spoločnostiam so sídlom v EÚ, ktoré sú ruskými daňovými rezidentmi? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i>
Under Article 5n(1), lett. b, (2), lett. b, and (2a), lett. b of Council Regulation (EU) No. 833/2014, it is prohibited to provide the restricted services to legal persons, entities or bodies established in Russia (as well as to the Government of Russia). As a result, it is not prohibited to provide the restricted services to companies that are not established in Russia (including EU subsidiaries of entities established in Russia).	Podľa článku 5n ods. 1 písm. b), ods. 2 písm. b) a ods. 2a písm. b) nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014 je zakázané poskytovať služby, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, právnickým osobám, subjektom alebo orgánom so sídlom v Rusku (ako aj vláde Ruska). V dôsledku uvedeného nie je zakázané poskytovať tieto služby spoločnostiam, ktoré nemajú sídlo v Rusku (vrátane dcérskych spoločností subjektov EÚ so sídlom v Rusku).
In principle, for the purpose of applying the prohibitions contained in Article 5n, it is not relevant that the EU established company is tax resident (also) in Russia. However, Article 5n prohibits both the direct and the indirect provision of the restricted services to entities established in Russia. As a result, it is possible to provide those services to the EU subsidiary of a Russian company, provided that they are not actually for the benefit of the company	Na účely uplatňovania zákazu uvedeného v článku 5n v zásade nie je relevantné, či spoločnosť so sídlom v EÚ je daňovým rezidentom (aj) v Rusku. Článok 5n však zakazuje priame aj nepriame poskytovanie služieb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, subjektom usadeným v Rusku. V dôsledku toho je možné poskytovať tieto služby dcérskej spoločnosti ruskej spoločnosti usadenej v EÚ za predpokladu, že

established in Russia.	v skutočnosti z nich nemá prospech spoločnosť so sídlom v Rusku.
On the contrary, it is prohibited to provide restricted services to the EU branches of Russian companies because they do not have legal personality and are considered as entities established in Russia.	Naopak, je zakázané poskytovať tieto služby pobočkám ruských spoločností v EÚ, pretože nemajú právnu subjektivitu a považujú sa za subjekty so sídlom v Rusku.
It must be ensured that the rules described above are not used as a means to circumvent the application of the EU restrictive measures.	Je potrebné zabezpečiť, aby sa vyššie uvedené pravidlá nepoužívali ako prostriedok na obchádzanie uplatňovania reštriktívnych opatrení EÚ.
16. Does the exemption under Article 5n(7) apply only when the Russian entity receiving the services is owned or controlled <u>exclusively</u> by legal persons, entities or bodies incorporated or constituted under the law of a Member State, a country member of the European Economic Area, Switzerland or a partner country as listed in Annex VIII? <i>Last update: 21 December 2022</i>	16. Uplatňuje sa výnimka podľa článku 5n ods. 7 len vtedy, keď ruský subjekt prijímajúci služby vlastní alebo ovládajú <u>výlučne</u> právnické osoby, subjekty alebo orgány založené alebo zriadené podľa práva členského štátu EÚ, členskej krajiny EHP, Švajčiarska alebo partnerskej krajiny uvedenej v prílohe VIII? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i>
No, it is sufficient that the Russian entity is at least partly owned or controlled by a legal person, entity or body incorporated or constituted under the law of a Member State, a country member of the European Economic Area, Switzerland or a partner country as listed in Annex VIII.	Nie, postačuje, ak ruský subjekt aspoň čiastočne vlastní alebo ovláda právnická osoba, subjekt alebo orgán založený alebo zriadený podľa práva členského štátu EÚ, členskej krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru, Švajčiarska alebo partnerskej krajiny uvedenej v prílohe VIII.
The exemption under Article 5n(7) may for instance apply when a Russian company is jointly controlled by an EU company and a company that is neither from the EU nor from a partner country as listed in Annex VIII.	Výnimka podľa článku 5n ods. 7 sa môže uplatniť napríklad vtedy, keď je ruská spoločnosť spoločne ovládané spoločnosťou z EÚ a spoločnosťou, ktorá nie je z EÚ ani z partnerskej krajiny uvedenej v prílohe VIII.
17. Does the exemption under Article 5n(7) of Regulation 833/2014 apply if the legal persons, entities or bodies established in Russia are <u>indirectly</u> owned by, or solely or jointly controlled by, a legal person, entity or body which is incorporated or constituted under the law of a Member State, the EEA, Switzerland or a partner country? <i>Last update: 21 December 2022</i>	17. Uplatňuje sa výnimka podľa článku 5n ods. 7 nariadenia č. 833/2014, ak právnické osoby, subjekty alebo orgány zriadené v Rusku <u>nepriamo</u> vlastní alebo výlučne alebo spoločne ovláda právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktorý je založený alebo zriadený podľa práva členského štátu EÚ, EHP, Švajčiarska alebo partnerskej krajiny? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i>
The exemption under Article 5n(7) applies when the provision of services is intended for the exclusive use of entities established in Russia that are ultimately owned or controlled by an entity from a country of the EU or EEA, from Switzerland or from one of the listed partner countries (U.S., Japan, UK, South Korea).	Výnimka podľa článku 5n ods. 7 sa uplatňuje vtedy, ak je poskytovanie služieb určené výhradne pre subjekty usadené v Rusku, ktoré v konečnom dôsledku vlastní alebo ovláda subjekt z krajiny EÚ alebo EHP, zo Švajčiarska alebo z jednej z uvedených partnerských krajín (USA, Japonsko, Spojené kráľovstvo, Južná Kórea).
In view of the above:	Vzhľadom na vyššie uvedené sa výnimka:
<ul style="list-style-type: none"> the exemption applies if for example the Russian entity receiving the services is owned by an entity (which is neither Russian nor from the EU, EEA, Switzerland or 	<ul style="list-style-type: none"> uplatňuje, ak je napríklad ruský subjekt prijímajúci služby vo vlastníctve subjektu (ktorý nie je ani ruský, ani z EÚ, EHP, Švajčiarska alebo

<p>partner country as listed in Annex VIII), which is in turn ultimately owned or controlled by a company from the EU, EEA, Switzerland or partner country as listed in Annex VIII;</p>	<p>partnerskej krajiny, ako je uvedené v prílohe VIII), ktorý sám v konečnom dôsledku vlastní alebo ovláda spoločnosť z EÚ, EHP, Švajčiarska alebo partnerskej krajiny, ako je uvedené v prílohe VIII;</p>
<ul style="list-style-type: none"> the exemption does not apply if for example the Russian entity receiving the services is owned or controlled by a company from the EU, EEA, Switzerland or partner country as listed in Annex VIII, which is in turn owned or controlled by a Russian company or by a company from another jurisdiction (a company not from the EU, EEA, Switzerland or partner country as listed in Annex VIII). 	<ul style="list-style-type: none"> neuplatňuje, ak je napríklad ruský subjekt prijímajúci služby vo vlastníctve alebo pod ovláda spoločnosti z EÚ, EHP, Švajčiarska alebo partnerskej krajiny uvedenej v prílohe VIII, ktorú, naopak, vlastní alebo ovláda ruská spoločnosť alebo spoločnosť z inej jurisdikcie (spoločnosť mimo EÚ, EHP, Švajčiarska alebo partnerskej krajiny uvedenej v prílohe VIII).
<p>It must be ensured that the rules outlined above are not used as a means to circumvent the application of the EU restrictive measures</p>	<p>Je potrebné zabezpečiť, aby sa vyššie uvedené pravidlá nepoužívali ako prostriedok na obchádzanie uplatňovania reštriktívnych opatrení EÚ.</p>
<p>18. Does the exemption under Article 5n(7) apply when the Russian legal person is owned or controlled by a natural person who is the citizen of a Member State, of a country member of the European Economic Area, of Switzerland or of a partner country as listed in Annex VIII? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>18. Uplatňuje sa výnimka podľa článku 5n ods. 7, ak ruskú právnickú osobu vlastní alebo ovláda fyzická osoba, ktorá je občanom členského štátu EÚ, členskej krajiny Európskeho hospodárskeho priestoru, Švajčiarska alebo partnerskej krajiny uvedenej v prílohe VIII? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>No. The exemption under Article 5n(7) is meant to apply only to subsidiaries of EU companies (or of companies incorporated in EEA, Switzerland or a partner country as listed in Annex VIII). It does not apply to services provided to Russian companies owned or controlled by individuals, including when those individuals are from the EU, EEA, Switzerland or from one of the partner countries as listed in Annex VIII.</p>	<p>Nie. Výnimka podľa článku 5n ods. 7 sa má vzťahovať iba na dcérske spoločnosti spoločností z EÚ (alebo spoločností registrovaných v EHP, Švajčiarsku alebo partnerskej krajine uvedenej v prílohe VIII). Nevzťahuje sa na služby poskytované ruským spoločnostiam, ktoré vlastní alebo ovládajú jednotlivci, vrátane prípadov, keď tieto osoby pochádzajú z EÚ, EHP, Švajčiarska alebo z jednej z partnerských krajín uvedených v prílohe VIII.</p>
<p>19. Do the prohibitions in Article 5n restrict the possibility to provide the relevant services to Russian entities controlled by foreign companies not being from the EU, EEA, Switzerland or from one of the partner countries as listed in Annex VIII? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>19. Obmedzujú zákazy v článku 5n možnosť poskytovať predmetné služby ruským subjektom ovládaným zahraničnými spoločnosťami, ktoré nie sú z EÚ, EHP, Švajčiarska alebo z jednej z partnerských krajín uvedených v prílohe VIII? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>Yes. The exemption under Article 5n(7) applies only with respect to entities owned or controlled by EU companies, companies incorporated in the EU, EEA, Switzerland or from one of the partner countries as listed in Annex VIII.</p>	<p>Áno. Výnimka podľa článku 5n ods. 7 sa vzťahuje len na subjekty vlastnené alebo ovládané spoločnosťami v EÚ, spoločnosťami registrovanými v EÚ, EHP, Švajčiarsku alebo z jednej z partnerských krajín uvedených v prílohe VIII.</p>
<p>20. When are legal advisory services indirectly provided for the purposes of Article 5n(2) of the Council Regulation 833/2014? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>20. Kedy sú služby právneho poradenstva nepriamo poskytované na účely článku 5n ods. 2 nariadenia Rady č. 833/2014? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>An indirect provision of legal advisory services is constituted when another operator than the recipient of services is (also) benefitting from them. This could be the case when</p>	<p>O nepriame poskytovanie služieb právneho poradenstva ide vtedy, ak z nich má prospech (aj) iná osoba než príjemca služieb. To môže byť prípad, keď</p>

<p>e.g. an EU subsidiary is receiving legal consultation, which indirectly benefits the Russian parent company. Although a case-by-case assessment is required, certain legal services are more likely than others to be (also) for the benefit of the parent company: legal consultation regarding a local issue, e.g. car lease for local staff in a EU Member State, is less likely to constitute an indirect provision of prohibited legal advisory services as this typically benefits largely the EU subsidiary. However, e.g. the legal consultation to set up a new globally operating corporate structure probably would.</p>	<p>napr. dcérska spoločnosť v EÚ prijíma právne konzultácie, z čoho má nepriamy prospech ruská materská spoločnosť. Hoci sa vyžaduje individuálne posúdenie každého prípadu, určité právne služby sú s väčšou pravdepodobnosťou (aj) v prospech materskej spoločnosti: právna konzultácia týkajúca sa lokálneho problému, napr. prenájom auta pre miestneho zamestnanca v členskom štáte EÚ bude menej pravdepodobne predstavovať nepriame poskytovanie zakázaných právnych poradenských služieb, keďže z toho zvyčajne profituje najmä dcérska spoločnosť v EÚ. O nepriamo poskytnutú službu by však pravdepodobne išlo v prípade právnej konzultácie s cieľom vytvoriť novú globálne fungujúcu podnikovú štruktúru.</p>
<p>21. Are notarial services covered by the prohibition under Article 5n(2) of Council Regulation 833/2014? Does the prohibition also apply in cases where notaries are state-appointed public officers and exercise public authority when performing their activities on behalf of the participants? Is the exercise of public authority through notaries covered by the prohibition of “legal advisory services” within the meaning of the Council Regulation? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>21. Vzťahuje sa zákaz podľa článku 5n ods. 2 nariadenia Rady č. 833/2014 na notárske služby? Platí zákaz aj v prípadoch, keď sú notári štátnymi úradníkmi a vykonávajú verejnú moc pri výkone činnosti v mene účastníkov? Vzťahuje sa na výkon verejnej moci notármi zákaz poskytovania „služieb právneho poradenstva“ v zmysle nariadenia Rady? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>Yes, notarial services are covered by the prohibition under Article 5n(2) of Council Regulation 833/2014 if they are provided to an entity established in Russia or to the Government of Russia and do not fall within any of the applicable exemptions provided in Article 5n.</p>	<p>Áno, na notárske služby sa vzťahuje zákaz podľa článku 5n ods. 2 nariadenia Rady č. 833/2014, ak sa poskytujú subjektu so sídlom v Rusku alebo vláde Ruska a nespádajú pod žiadnu z uplatniteľných výnimiek uvedených v článku 5n.</p>
<p>The status of the provider of the services is not relevant, only the provision of certain services itself is prohibited. The fact that seeking a certain service is mandated or even just recognised by the law does not mean that the provision of this service is somehow exempted from the prohibition set out by Art 5n(2) of Council Regulation 833/2014.</p>	<p>Postavenie poskytovateľa služieb nie je relevantné, zakázané je samotné poskytovanie určitých služieb. Skutočnosť, že vyhľadávanie určitej služby je nariadené alebo dokonca len uznané zákonom, neznamená, že poskytovanie tejto služby je nejakým spôsobom vyňaté zo zákazu stanoveného v článku 5n ods. 2 nariadenia Rady č. 833/2014.</p>
<p>The prohibition applies for example to the authentication of contracts and other declarations directed at the performance of legal transactions, as well as the certification of signatures and the establishment of deeds regarding factual circumstances (these activities would be covered by the notion of “preparation, execution and verification of legal documents”; see recital 19 of Council Regulation 1904/2022).</p>	<p>Zákaz sa vzťahuje napríklad na overovanie zmlúv a iných vyhlásení smerujúcich k vykonávaniu právnych úkonov, ako aj na osvedčovanie pravosti podpisov a vyhotovovanie listín o právne významných skutočnostiach (na tieto činnosti by sa vzťahoval pojem „príprava, vyhotovovanie a overovanie právnych dokumentov“; pozri odôvodnenie 19 nariadenia Rady 1904/2022).</p>
<p>22. Does the exemption for court and administrative procedures pursuant to Art. 5n(6) also apply to official notarial authentication procedures? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>22. Uplatňuje sa výnimka vo vzťahu k súdnym a správny konaniam podľa článku 5n ods. 6 aj na postupy úradného notárskeho overovania? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>According to Article 5n(6), only those legal advisory</p>	<p>Podľa článku 5n ods. 6 sú vyňaté len tie právne</p>

<p>services are exempted which are strictly necessary to ensure access to judicial, administrative or arbitral proceedings in the EU or which are needed for the recognition or enforcement of a judgment or an arbitration award rendered in the EU. If notarial authentication services are strictly necessary in those circumstances and meet the conditions, they are exempted from the prohibition.</p>	<p>poradenské služby, ktoré sú nevyhnutne potrebné na zabezpečenie prístupu k súdnemu, správne alebo rozhodcovskému konaniu v EÚ, alebo ktoré sú potrebné na uznanie alebo výkon rozhodnutia alebo rozhodcovského rozsudku vydaného v EÚ. Ak sú služby notárskeho overovania za týchto okolností nevyhnutne potrebné a spĺňajú podmienky, sú zo zákazu vyňaté.</p>
<p>23. Are pro bono legal services covered by the prohibition under Article 5n(2) of the Council Regulation 833/2014? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>23. Vzťahuje sa zákaz podľa článku 5n ods. 2 nariadenia Rady č. 833/2014 na služby pro bono? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>No specific exemptions or derogations are provided for pro bono legal advisory services as such. As a result, it is in general prohibited to provide those services to the Government of Russia and to any legal person, entity or body established in Russia.</p>	<p>Na právne poradenské služby pro bono ako také sa nevzťahujú žiadne osobitné výnimky alebo odchýlky. To znamená, že je všeobecne zakázané poskytovať tieto služby vláde Ruska a akejkoľvek inej právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeného v Rusku.</p>
<p>However, as with remunerated services, pro-bono services are not prohibited if they fall outside the scope of that prohibition or fall within the scope of application of the general exemptions provided under Article 5n (e.g. they are provided to a natural person, they are covered by the exemptions in paragraphs 5 or 6). The same services may also be authorized if they fall within the scope of application of one of the derogations provided in Article 5n (for example if their provision is necessary for humanitarian purposes or for civil society activities that directly promote democracy, human rights or the rule of law in Russia).</p>	<p>Rovnako ako pri platených službách však služby pro bono nie sú zakázané, ak nepatria do rozsahu pôsobnosti tohto zákazu, alebo patria do rozsahu pôsobnosti výnimiek podľa článku 5n (napr. sú poskytované fyzickej osobe, vzťahujú sa na ne výnimky podľa ods. 5 alebo 6). Rovnaké služby môžu byť povolené aj vtedy, ak na ne možno uplatniť niektorú z odchýlok uvedených v článku 5n (napríklad ak je ich poskytovanie potrebné na humanitárne účely alebo na aktivity občianskej spoločnosti, ktoré priamo podporujú demokraciu, ľudské práva alebo právny štát v Rusku).</p>
<p>24. Are law firms and lawyers subject to EU jurisdiction authorized to represent the Government of Russia or legal entities established in Russia in judicial, arbitral or administrative proceedings outside the EU? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>24. Sú advokátske kancelárie a advokáti podliehajúci jurisdikcii EÚ oprávnení zastupovať vládu Ruska alebo právnické osoby so sídlom v Rusku v súdnych, rozhodcovských alebo správnych konaniach mimo EÚ? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>The exemption under Article 5n(6) only applies to the provision of services which are strictly necessary to ensure access to judicial, administrative or arbitral proceedings <u>in a Member State</u>, or for the recognition or enforcement of a judgment or an arbitration award rendered <u>in a Member State</u>.</p>	<p>Výnimka podľa článku 5n ods. 6 sa vzťahuje len na poskytovanie služieb, ktoré sú nevyhnutne potrebné na zabezpečenie prístupu k súdnemu, správne alebo rozhodcovskému konaniu <u>v členskom štáte EÚ</u>, alebo na uznanie alebo vykonanie rozhodnutia alebo rozhodcovského rozsudku vydaného <u>v členskom štáte EÚ</u>.</p>
<p>However, the provision of the legal advisory services may still be allowed (even outside of the EU) if it falls within the scope of Article 5n(5), i.e. if the services are strictly necessary for the exercise of the right of defense in judicial proceedings and the right to an effective legal remedy.</p>	<p>Poskytovanie služieb právneho poradenstva však môže byť napriek tomu povolené (dokonca aj mimo EÚ), ak spadá do rozsahu pôsobnosti článku 5n ods. 5, t. j. ak sú tieto služby nevyhnutne potrebné na výkon práva na obhajobu v súdnom konaní a práva na účinný opravný prostriedok.</p>
<p>25. Does the prohibition also cover legal advisory</p>	<p>25. Vzťahuje sa zákaz aj na právne poradenské</p>

<p>services under the Russian laws (or any other laws, non-EU) provided by the Russian representative office of an EU based legal entity? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>služby podľa ruského práva (alebo akýchkoľvek iných právnych poriadkov mimo EÚ) poskytované ruským zastúpením právnickej osoby so sídlom v EÚ? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>The prohibition to provide legal advisory services applies regardless of the type of law (EU law, Russian law or other) to which it refers. The representative offices of EU legal entities are bound to comply with EU restrictive measures and it is therefore prohibited for them to provide the restricted services to the Government of Russia or to companies in Russia (unless any of the exemptions or derogations in Article 5n apply).</p>	<p>Zákaz poskytovať právne poradenské služby sa uplatňuje bez ohľadu na oblasť práva (právo EÚ, ruské právo alebo iné), ktorej sa týka. Zastúpenie právnických osôb z EÚ je povinné dodržiavať reštriktívne obmedzenia EÚ a z tohto dôvodu pre ne platí zákaz poskytovať služby podliehajúce reštriktívnym opatreniam vláde Ruska alebo spoločnostiam v Rusku (pokiaľ sa neuplatňuje niektorá z výnimiek alebo odchýlok podľa článku 5n).</p>
<p>26. Is it prohibited to provide sanctions compliance advice to Russian entities and the Government of Russia? <i>Last update: 21 December 2022</i></p>	<p>26. Je zakázané poskytovať poradenstvo v otázkach dodržiavania sankcií ruským subjektom a vláde Ruska? <i>Posledná aktualizácia: 21. decembra 2022</i></p>
<p>Russian companies are generally not bound to comply with EU sanctions, which typically only apply to EU companies and companies doing business in the EU. As a result, they should not in principle need to seek legal advice regarding the application of EU sanctions.</p>	<p>Ruské spoločnosti vo všeobecnosti nie sú povinné dodržiavať sankcie EÚ, ktoré sa zvyčajne vzťahujú len na spoločnosti z EÚ a spoločnosti podnikajúce v EÚ. V dôsledku toho by v zásade nemali potrebovať právne poradenstvo týkajúce sa uplatňovania sankcií EÚ.</p>
<p>EU companies (not their Russian counterparties) are typically the entities applying for the authorizations to be issued by the national competent authorities of the EU Member States, under the derogations contained in the EU sanctions regulations. It is not prohibited to provide services to non-Russian entities (i.e., entities not established in Russia), even if they are subsidiaries of entities established in Russia. However, it is for example prohibited to provide services to EU or other non-Russian entities that are subsidiaries of entities established in Russia if those services would actually be for the benefit of the parent company established in Russia.</p>	<p>Spoločnosti z EÚ (nie ich ruskí partneri) sú zvyčajne subjekty žiadajúce o povolenia, ktoré majú vydať príslušné vnútroštátne orgány členských štátov EÚ, na základe odchýlok obsiahnutých v nariadeniach EÚ o sankciách. Nie je zakázané poskytovať služby neruským subjektom (t. j. subjektom, ktoré nie sú usadené v Rusku), aj keď sú dcérskymi spoločnosťami subjektov so sídlom v Rusku. Je však napríklad zakázané poskytovať služby subjektom z EÚ alebo iným neruským subjektom, ktoré sú dcérskymi spoločnosťami subjektov so sídlom v Rusku, ak by tieto služby boli v skutočnosti v prospech materskej spoločnosti usadenej v Rusku.</p>
<p>EU restrictive measures do not contain a specific exception for the provision of sanctions compliance advice as such.</p>	<p>Reštriktívne opatrenia EÚ neobsahujú konkrétnu výnimku na samotné poskytovanie poradenstva o dodržiavaní sankcií.</p>
<p>However, the prohibition under Article 5n does not apply inter alia to the provision of:</p>	<p>Zákaz podľa článku 5n sa však okrem iného nevzťahuje na poskytovanie:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Services that are strictly necessary for the exercise of the right of defence in judicial proceedings and the right to an effective legal remedy (paragraph 5); and • Services which are strictly necessary to ensure access to judicial, administrative or arbitral proceedings in a Member State, or for the recognition or enforcement of a judgment or an arbitration award rendered in a Member State, provided that such provision of 	<ul style="list-style-type: none"> • služieb, ktoré sú nevyhnutne potrebné na uplatnenie práva na obhajobu v súdnom konaní a práva na účinný opravný prostriedok (odsek 5); a • služieb, ktoré sú nevyhnutne potrebné na zabezpečenie prístupu k súdnemu, správne alebo rozhodcovskému konaniu v členskom štáte EÚ alebo na uznanie alebo výkon rozhodnutia alebo rozhodcovského rozsudku vydaného v

	<p>services is consistent with the objectives of this Regulation and of Council Regulation (EU) No 269/2014 (paragraph 6). As explained in Recital 19 of Council Regulation (EU) 2022/1904, the prohibition of legal services does not apply to representation, advice, preparation of documents or verification of documents in the context of legal representation services.</p>		<p>členskom štáte EÚ za predpokladu, že poskytovanie služieb je v súlade s cieľmi tohto nariadenia a nariadenia Rady (EÚ) č. 269/2014 (odsek 6). Ako je vysvetlené v odôvodnení 19 nariadenia Rady (EÚ) č. 2022/1904, zákaz právnych služieb sa nevzťahuje na zastupovanie, poradenstvo, prípravu dokumentov alebo overovanie dokumentov v rámci služieb právneho zastupovania.</p>
	<p>In view of the above, the provision of sanctions compliance advice may not be prohibited if it falls in one or more of the cases explicitly allowed under the provisions above. In any event, legal services providers must pay particular attention that their services to Russian entities do not entail any legal advice which might be considered as a form of evasion of EU sanctions by those Russian entities and/or circumvention of those sanctions by EU companies</p>		<p>Vzhľadom na vyššie uvedené poskytovanie poradenstva o dodržiavaní sankcií nemôže byť zakázané, ak ide o niektorý z prípadov výslovne povolených podľa vyššie uvedených ustanovení. Poskytovatelia právnych služieb musia v každom prípade venovať osobitnú pozornosť tomu, aby ich služby ruským subjektom neobsahovali žiadne právne poradenstvo, ktoré by sa mohlo považovať za formu vyhýbania sa sankciám EÚ týmito ruskými subjektmi a/alebo obchádzania týchto sankcií spoločnosťami z EÚ.</p>